

全球化背景下的中国平面设计

Graphic Design in China under a Background of Globalization

中国平面设计国际学术论坛 (2007·深圳) 文集
Corpus of International Academic Forum of Graphic
Design in China (2007·Shenzhen)

广西美术出版社

全球化背景下的中国平面设计
Graphic Design in China under a
Background of Globalization

 關山月美術館 编
GUAN SHANYUE ART MUSEUM

广西美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

全球化背景下的中国平面设计 / 关山月美术馆编著.
南宁: 广西美术出版社, 2009.9
ISBN 978-7-80746-721-2

I. 全… II. 关… III. 平面设计—中国—文集 IV.
J506-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第176023号

全球化背景下的中国平面设计

Quanguihua Beijing Xia De Zhongguo Pingmian Sheji

编 著 关山月美术馆
总 策 划 董小明
文 集 主 编 王小明 陈湘波
副 主 编 徐 章
学 术 策 划 张弘星(特邀) 黄治成
组 委 会 主 任 王小明 陈湘波 毕学锋 胡洪侠
组 委 会 委 员 徐 章 李 宁 孔 森 黄治成 文桢非 颜为昕 王 坚 陈俊宇
鲁 珊 许中云 骆文华 梁孟琴
媒 体 总 监 李 宁
秘 书 组 王新妮 宋 珮 季 倩 张新英 薛 扬 谭 慧 卢婉仪 黄丽平
特 约 编 辑 黄治成
英 文 翻 译 王新妮 黄丽平 韩冬晶
文 字 校 对 谢先良 季 倩 李原原
摄 影 段海垠 韩 墨
美 术 设 计 鲁 珊 程 平
装 帧 设 计 雅昌视觉艺术中心
图 书 策 划 姚震西
责 任 编 辑 陈先卓
出 版 人 蓝小星
终 审 黄宗湖
校 对 陈小英 王雪英
审 读 石 芳
监 制 吴纪恒 凌庆国
出 版 发 行 广西美术出版社
地 址 广西南宁市望园路9号(邮编 530022)
网 址 www.gxfinearts.com
制 版 印 刷 深圳雅昌彩色印刷有限公司
开 本 1092 mm × 787 mm 1/16
印 张 11.5
出 版 日 期 2009年9月第1版第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-80746-721-2/J · 1133
定 价 48.00 元

中国平面设计国际学术论坛 (2007·深圳) 文集

Corpus of International Academic Forum of
Graphic Design in China (2007·Shenzhen)



目录

{006} “2007 中国平面设计
国际学术论坛” 欢迎词 / 董小明

第一部分：研讨会

- {013} 学术主持的话 / 张弘星
{016} 平面设计在中国的背景、现象和反思 / 毕学锋
{022} “拒斥” 与 “顺应”
——中国语境下的 “全球化” 与平面设计 / 刘治治
{030} 变革中的中国设计教育版图 / 许平
{039} 深圳市公共文化政策、城市风格与 “设计之都” 战略 / 尹昌龙
{052} 美术馆与中国平面设计 / 黄治成
{061} 第一场讨论

第二部分：演讲

- {075} 独立的精神？
——飞速变化时代的欧洲平面设计 / 大卫·柯利
{103} 新兴工业化国家工业设计的政治经济学 / 阿尔佩·埃尔
{142} 第二场讨论

第三部分：书面发言、访谈

- {151} 对中国现代设计现状的几点思考 / 韩绪
{158} 中国平面设计现状 / 潘沁
{162} “设计之都” 让设计师与企业共同发展
——平面设计相关产业企业家代表访谈 / 季倩
{173} 顾问设计：设计师职业的兴起和成长 / 陈红玉
{180} 编后记

Contents

{006} Salutory/ Dong Xiaoming

Part I. Workshop

{013} Address of the Academic Moderato
 /Zhang Hongxing

{016} On the Background, Phenomenon and Reflection of Graphic
 Design in China / Bi Xuefeng

{022} Spurning and Humoring
 —— “Globalization” in Chinese Context and Graphic
 Design / Liu Zhizhi

{030} The Layout of Changing Design Education in China / Xu Ping

{039} The Public Cultural Policy, Urban Style and the "City of
 Design" Strategy of Shenzhen City / Yin Changlong

{052} Art Museum and Graphic Design in China / Huang
 Zhicheng

{061} Free Discussion I

Part II. Lectures

- {094} Independent Spirits? European Graphic Design in an Age
of Fast Change / David Crowley
- {128} Political Economy of Industrial Design in the Periphery
/ H. Alpay Er
- {142} Free Discussion II

Part III. Papers & Interview

- {151} Some Ideas on Chinese Contemporary Design / Han Xu
- {158} Market, Education, Association of Graphic Design in China / Pan Qin
- {162} “The City of Design” Provides Opportunity for Designers and Enterprises/ Interview of
the Preventative of Enterprisers of Graphic Design / Ji Qian
- {173} Consultant of Design: the Rising and Growing of Occupational Designer/ Chen Hongyu
- {180} Postscript

“2007 中国平面设计国际学术论坛”欢迎词

深圳市文联主席、“平面设计在中国’07 展”总策展人

董小明

尊敬的张弘星博士，尊敬的大卫·柯利教授、阿尔佩·埃尔教授，许平院长、尹昌龙局长，各位出席本次论坛的专家和嘉宾：

早上好！

各位专家和嘉宾从各地，包括从遥远的英国、土耳其来到深圳，昨天出席了“平面设计在中国’07 展”的开幕式，今天一早又开始一整天的学术论坛，大家辛苦了！我代表这个展览和论坛的主办者，对大家表示衷心的感谢和热烈的欢迎！

今天在座的有很多是老朋友了，也有令人尊敬的新朋友，“设计”这个我们共同的主题使我们又聚在一起。我们都认为作为创意产业的一部分，当代的设计已经渗透到社会生活的各个层面，它不仅改变了我们日常的生活方式，同时也参与和推动了经济、政治、科技、文化等领域的变革和发展。从某种程度上说，设计文化和产业的发展程度能够形象地反映一个国家、一座城市的现代化水平和它的创新发展能力。深圳是一个历史文化积淀相对薄弱的新兴城市，但是她的文化基因决定了她具有崇尚创新和特别能创新的文化品格，深圳的政府和市民已经把包括现代设计在内的创意文化看作是城市的凝聚力、创造力、综合的竞争力和发展的软实力。

中国的现代设计业起步于上个世纪 80 年代改革开放的时期。深圳作为中国改革开放的先行城市，担当了中国现代设计探路者的责任。当时来自中国各地的年轻的设计师们站在这块改革开放的前沿和窗口，得天时地利，领风气之先，构筑了中国现代设计的前沿，十五年前通过组

织策划“平面设计在中国”展评活动，在全国掀起了一场平面设计的浪潮。1999年在我们的倡议下，设计艺术首次成为中国国家美展的组成部分，深圳成功地策划、组织举办了“第九届全国美术作品展览·设计艺术展”。进入新世纪，深圳实施了“文化立市”的发展战略，我们关注到，设计是这座年轻城市成长中的一项宝贵的创新文化资源，应该加以重点扶持和引导。“’03深圳设计展”的成功举办，重新激发起广大设计艺术家的热情和文化责任感，也使深圳再次成为全国设计界瞩目的焦点。深圳市政府以此为契机，具有远见地提出了打造“设计之都”的构想，有力地推动了平面设计的进步和“平面设计在中国’05展”、“平面设计在中国’07展”的相继举办。今天，“平面设计在中国”双年展已是深圳创意文化的一个重要的品牌，也成为众多中国杰出的设计师起飞的平台和催生新一代设计师的摇篮。

现在中国的发展已经成为全球关注的话题，国际社会对中国的关注是全方位的，其中也包括中国的设计。经过20多年的努力，中国的设计水平得到快速的提升，并且与国际设计行业形成了广泛的交流与互动。我们知道明年在伦敦的V&A博物馆有一个“中国当代设计展”(China Design Now)^注，我们了解到他们的目的就是设计从设计的角度折射出中国当代社会发展的状况。深圳作为中国设计的一个先行城市，也当然地参加到这个展览之中。在这个时候，我们客观地、理性地认识平面设计在中国、在深圳发展的状况，进行一个阶段性的总结和反思是十分必要的。为此，我们在策划组织“平面设计在中国’07展”的同时，也策划组织了今天这个学术论坛，邀请中国和国外的设计史学者和设计艺术家们共同参与，旨在将中国的平面设计置于全球化的背景下进行思考。

注：即2008年3月至7月在V&A博物馆举办的“创意中国”展览——编者。

我们有幸邀请了伦敦“'08中国当代设计展”的策展人、V&A博物馆的张弘星博士担任学术主持，和我们共同策划组织这次学术论坛。张弘星博士是我们深圳美术界的老朋友了，我们的交往可以说是开始于美术的领域，开始于当年深圳的“国际水墨画双年展”和论坛；2005年我们访问了V&A博物馆，张弘星博士安排了我和馆长的一次会面，从那时候就开始了我们双方的一种了解和互动。之后的两年多的时间，张弘星博士在进行“'08中国当代设计展”的前期工作，这期间我们与V&A博物馆之间的交流合作不断地增进。非常有意义的是，当年访问V&A博物馆的人中有我们深圳的宣传部部长王京生先生，他当时是作为深圳市委市政府的代表，之后深圳建设“设计之都”的概念主要就是他提出的，所以说，我们这种交流对深圳现代设计的发展已经产生了积极的作用；今天的论坛实际上使我们之间的合作进入了一个新的层面，希望也是一个新的开始。

通过前期的调研和论证，这次论坛预设了一些讨论的专题，希望从社会、经济、文化等角度对中国平面设计的发展状况和特点进行一次全方位的理论探索，并将中国的设计与欧洲以及其他发展中国家的设计进行横向比较，为其未来的发展提供更为广阔的学术视野，也为深圳设计艺术的健康发展和打造“设计之都”的战略目标积累宝贵的智力资源。当然，一次论坛不可能解决所有的问题，我们期待和各位专家有更多的相聚。这次论坛结束后，我们会将今天的发言和讨论汇编成文集出版，希望这本文集能够成为中国平面设计发展中一个有价值的学术文本。

预祝各位在深圳期间工作和生活愉快！

再一次对大家的参与表示衷心的感谢！

第一部分：研讨会

学术主持的话 / 张弘星

平面设计在中国的背景、现象和反思 / 毕学锋

“拒斥”与“顺应”

——中国语境下的“全球化”与平面设计 / 刘治治

变革中的中国设计教育版图 / 许平

深圳市公共文化政策、城市风格与“设计之都”战略 / 尹昌龙

美术馆与中国平面设计 / 黄治成

第一场讨论



王粤飞作品(局部)

—05 平面设计在中国评委作品展

Part I. Workshop

Address of the Academic Moderato / Zhang Hongxing

On the Background, Phenomenon and Reflection of
Graphic Design in China / Bi Xuefeng

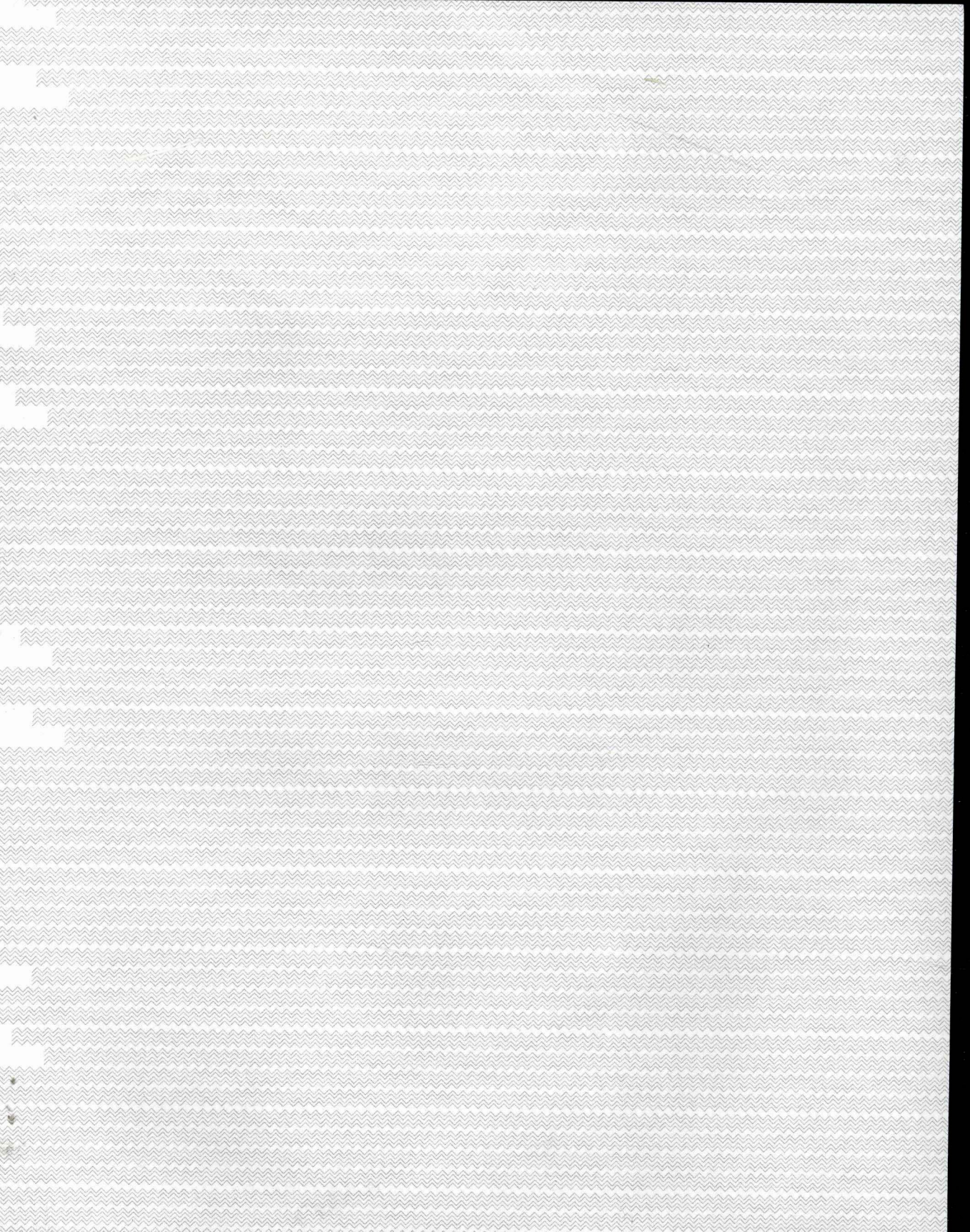
Spurning and Humoring
—— “Globalization” in Chinese Context and Graphic
Design / Liu Zhizhi

The Layout of Changing Design Education
in china / Xu ping

The Public Cultural Policy, Urban Style and the "City of
Design" Strategy of Shenzhen City / Yin Changlong

Art Museum and Graphic Design in China
/ Huang Zhicheng

Free Discussion I



学术主持的话

英国 V & A 博物馆中国部主任

张弘星

大家早上好!

我先讲一下这个论坛的构思。今天的论坛分成两大块,上午是工作室方式的一个沟通,主要是国外专家和中国设计业的相关专家、学者和政府部门的人士探讨,大家从不同的侧面来看中国当代设计发展的一些现状、特征以及问题。我们试图将对设计文化特别是对深圳设计文化关心的各个行业的人士聚到一起,从不同的角度来看问题在哪里,特点在何处,以及未来的发展方向是什么。所以今天有博物馆人士,关山月美术馆的黄治成先生,他将从博物馆角度谈博物馆的文化和深圳平面设计之间的关系;深圳市文化局副局长尹昌龙谈设计的公共政策、设计实践和设计师的创作与这个城市文化发展的关系;中央美院设计学院许平教授是从设计教育这个角度来谈;最重要的是设计师,因为设计少不了设计师,如果我们谈设计文化,那最终要落实到设计师本身,他们是如何看中国设计的问题和特点,以及设计师将来为自己设计的前途是怎样的。在上午工作室制的形式下,我们希望大家不光是听发言,这些发言只是一个出发点,是一个讨论的出发点,所以我把讨论的时间放得比较长,大概有一个多小时的讨论,希望大家能在讨论的阶段里得到比较好的、比较充分的交流。大家有什么想法,可以从不同的角度去谈。

上午的论坛,虽然我们关注的焦点是中国设计的发展现状、未来和它的特征、问题,不过我们还有几位国外专家参与进来。一位是土耳其伊斯坦布尔工业大学的工业设计系主任 H. Alpay Er 教授,他对边缘国家、对发展中国家、对新兴工业化国家发展设计的道路有非常独到的见解,影响非常大。另外一位是英国皇家艺术学院设计史系副主任,平面设计专家 David Crowley 先生。这两位都是设计界非常知名的学者。室

贺清德先生是日本非常著名的平面设计杂志《IDEA》的主编，大家都非常熟悉这本杂志。Wendy Wong 是加拿大 York 大学的设计系主任，她对中国的平面设计一直非常关注。他们以观察家的身份参与讨论，在讨论的时候也提供一些他们比较新的视角。这是上午的部分，是一种封闭式的、工作室制的讨论。

下午是讲座的形式，主要由两位外国专家给大家介绍、交流一下他们在不同的设计领域、不同的国度设计文化是如何发展的，以及这些国家的历史、现状和未来趋势。设计在英国已经有相当长的历史了，我知道，在中国有些院校，比如清华美院、广州美院、中央美院都有设计史的教学课程，但就我个人的观察来看，设计史其实是不被设计师重视的，也是没有被纳入整个文化运作和文化发展的范畴中去的。但是在西方，特别是在英国，则能感受到完全不同的面貌。设计史不光是必修课，而且它提供的精神和文化的养料是相当惊人的，这就是为什么英国的创意产业和设计文化这么发达的原因。皇家艺术学院设立的设计史系可能是世界上最早从大的文化、大的历史角度去看设计的一个研究机构，它不完全是设计师和设计作品做一个点评，而是把设计放在社会、历史、经济的大语境下进行观察，这是一个特别重要的视角。David Crowley 先生是一位出色的平面设计专家，他对东欧、中欧的设计也有非常深入的研究。今天他给我们讲的是欧洲，或者说是包括东欧和中欧在内的新的欧洲当代平面设计发展的趋势和他自己思考的一些问题。H.Alpay Er 先生的演讲将从第三世界、发展中国家，或者说新兴工业化国家这样的文化身份、文化经验中去看设计是如何在这样的——用他的理论来说——一个边缘国家、边缘文化里发展起来的。他是 20 世纪 90 年代初